

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 24 (1962)

**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **DER TRAKTOR**

## *und die Landmaschine*

# Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg (Weitere Angaben siehe Seite 376)

Inhalt

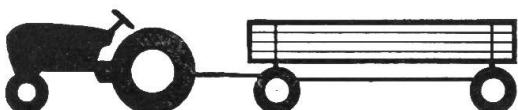
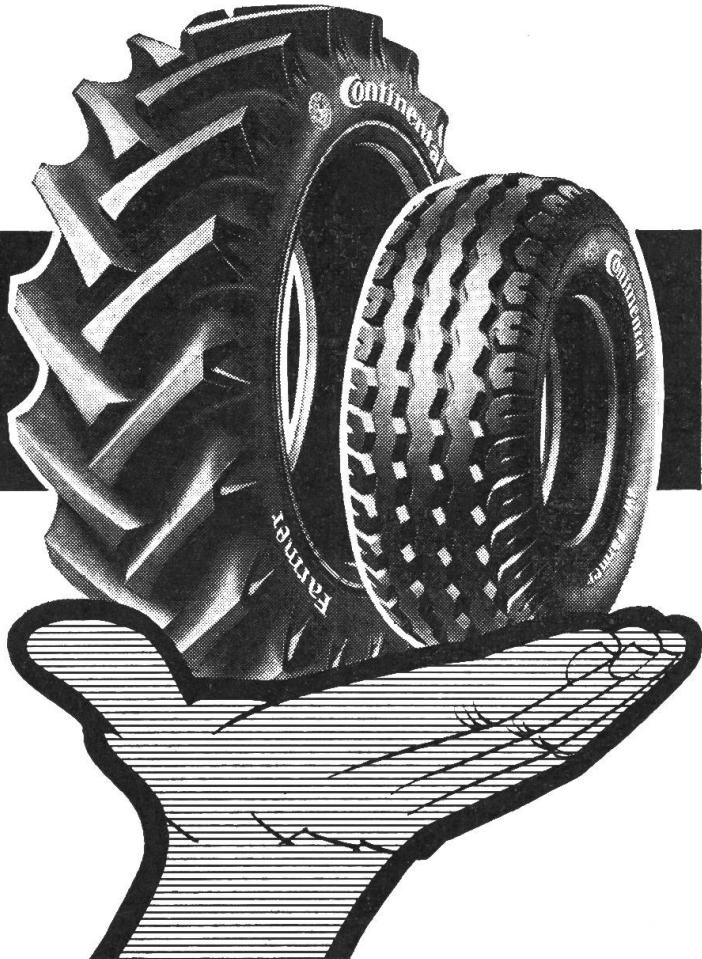
Erfahrungen mit schweizerischen Einachstraktoren in österreichischen Berggebieten		Castrol (Switzerland) AG., Zürich	415
Besonders ausgezeichnete Neuerungen	381	Continental-Gummiwaren, Zürich	380
Wann wendet man die Lenkbremse beim Traktorfahren an?	387	Dunlop AG., Genf	416
Mechanisierung und Gestaltung der landw. Produktion	392	ESA, Burgdorf	376
Motorfahrzeug-Inspektion 1962	393	Esso Standard (Switzerland), ZH	375
Hinweise	394	Fahrzeugtechnik GmbH., Aarau	402
Die «Zehn Gebote» der deutschen Automobilisten	395	Flück Hans, Dussnang	413
PS / HP / CV	396	Früh Jakob, Münchwilen	370/414
Teilweise Milderung der BRB vom 18. Juli 1961	397	Good Year Pneu AG., Zürich	U.S. 4
Buntes Allerlei	398	Griesser E., Andelfingen	370
Sektionsmitteilungen	402	Hägelin Gustav, Walenstadt	410/414
IMA-Mitteilungen 4-6/62	403	Heiniger AG., Herzogenbuchsee	407
	417	Hilti Louis, Schaan	374
		Hürlimann Hans, Wil	371
		Koller H.R. & Cie., Winterthur	408
		Matra, Zollikofen	377
		Matzinger AG., Dübendorf	413
		Merk Hans, Dietikon	372
		Müller A., Bättwil bei Basel	413

## Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	369	Rothsberger H., Kriechberg	374
Agrar AG., Wil	406	Sandoz AG., Basel	404
Agria AG., Aefligen	372/373	Stump Peter, Sulgen	U.S. 1/401
Allamand S.A., Ballens	409	Tschupp & Cie. AG., Ballwil	397
Althaus & Co., Ersigen	373	Waadt-Unfall	376
Baas GmbH., Lachen	415	Wega, Reiden	415
Bachmann Henri AG., Biel	410	Würgler Hans F., Zürich	U.S. 3
Bucher-Guyer, Niederweningen	378	Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	411
Büchi AG., Winterthur	392	Kauf und Verkauf	414
		1 Vorführmann gesucht	408

# 2 Reifen aus einer Hand

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



Sie gehören zusammen:  
Steigerung der Zugkraft am Traktor und  
Verringerung des Fahrwiderstandes am Ackerwagen  
durch  
**AS-Farmer- und AW-Farmer-Reifen von Continental.**

Mit diesen Reifen meistern Sie das Transportproblem  
auch auf schwierigsten Böden.

Bestehen auch Sie ausdrücklich auf  
den **echten AS- und AW-Farmer-Reifen.**

Es gibt nämlich nur  
**einen echten Farmer-Reifen, den von**

# Continental

**Depots in:** Zürich, Tel. 051/34 44 36 und 27 01 70; Schlieren ZH, Tel. 051/98 93 32; Basel, Tel. 061/34 08 50; Bern, Tel. 031/334 45; Biel/Bienne,  
Tel. 032/213 92; Chur, Tel. 081/210 15; Genève, Tel. 022/32 88 11; Gossau SG, Tel. 071/865 21; Lausanne, Tel. 021/24 20 44; Lugano, Tel. 091/219 83;  
Samedan, Tel. 082/652 42; Solothurn, Tel. 065/216 01; Vaduz/FL, Tel. 075/221 92; Winterthur, Tel. 052/252 27.